

75113

Barcelone, 9 mai 1900

Mon cher ami,

J'e vous ai renvié hier deux  
paquets recommandés contenant  
les trois livres suivants :

- 1 - Gispert - Monographie sur les Crucifixes
- 1 - Catalogue de la section Archéologique  
de l'Exposition Universelle de 1888, à  
Barcelone.
- 1 - Catalogue du Musée épiscopal de  
Vich.

Fermelets 18 et 19 de la traduction de  
vos notes.

J'ai cru que il pourrait être  
utile l'examen de ces volumes pour  
vous et que peut être pourriez vous  
en tirer quelques notes pour la  
partie de votre ouvrage où vous  
étudiez le mobilié.

Vous pouvez garder le cata-

logue de Vich (ce sommeil a été considérablement augmenté depuis); les autres volumes vous pourrez me les rendre quand vous vous en servirez; cela ne presse pas du tout. Je suis certain que vous n'avez rien à apprendre dans ce ouvrage; seulement, si après leur consultation, vous osiez dire art catalan quelquefois ou vous dites art rouennais, j'en serai déjà bien content.

Ci-jointe une liste des phototypies qui devront accompagner la traduction catalane de votre ouvrage. Celles qui sont déjà exécutées sont marquées d'un trait — les autres vont se faire incessamment; tous les originaux sont prêts. Mais comme ~~je~~ il se pourrait que vous receviez les épreuves du texte de L'Aménagement avant que l'exemplaire

de ces phototypies encore à faire, je vous prie de les marquer avec le n°. correspondant dans les places indiquées du texte, de même que si toutes les planches étaient déjà reproduites.

Une observation je dois vous faire à propos de la pl. 47. La photo que vous m'avez renviée du sépulcre de la porte Bethleem, à St. Jean, est assez confuse et manquant un peu de relief. Je crains que la reproduction ne soit guère possible. J'aurais plus de confiance à en faire faire un dessin et l'insérer à sa place dans le texte. Veuillez me faire connaître votre opinion à ce sujet.

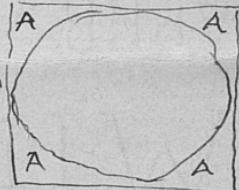
Par le feuilleté dernièrement tiré de vos Notes, vous verrez que j'ai corrigé le renvoi à lam. 6 pour la grande porte de Villefranche. À la page 149, j'ai renvoyé à la lam. 20 pour les colonnes d'Elne.

Enfin vous verrez que j'ai mis,  
au lieu d'enjita (écoinçon) le mot  
carguinyol qui est le mot juste et  
catalane ~~que~~ comme ~~pour~~ <sup>de</sup> tous les  
gens qui sont dans la construction,  
qui n'en disent d'autre pour désigner  
ces ouvrages de maçonnerie formant  
angle dans les routes. Mais on  
nomme aussi enjita en castillan  
et écoinçon en français ~~des~~ <sup>les</sup> es-  
paces triangulaires, A qui [A] A  
résultent de l'inscription  
d'une circonference sur  
un ~~espace~~. Je ne saurais, en ce  
cas, comment dire en catalan (on  
a l'habitude de nommer llunetes ces es-  
paces), mais ~~certainement~~ on ne  
pourrait jamais dire carguinyol.

Je sens que mon français est  
détestable aujourd'hui. Je compte  
sur votre bienveillante amitié.

Veuillez me croire toujours votre  
bien dévoué

F. Massó Arrent



75 016

Alphonse PICARD et Fils, Editeurs

LIBRAIRES DES ARCHIVES NATIONALS  
DE LA SOCIÉTÉ DE L'ÉCOLE DES CHARTES  
DE LA BIBLIOTHÈQUE DE L'ARSENAL  
DE LA SOCIÉTÉ D'HISTOIRE CONTEMPORAINE, ETC.

82, rue Bonaparte, 82

ACADEMIE  
DES INSCRIPTIONS & BELLES-LETTRES

COMPTÉ-RENDU DES SÉANCES  
Publié par M. le Secrétaire perpétuel de l'Académie

PRIX D'ABONNEMENT  
Pour la France et l'Etranger, 10 francs

SÉANCES ET TRAVAUX  
DE L'ACADEMIE DES SCIENCES

Morales et Politiques

INSTITUT DE FRANCE

Compte-rendu par H VERGE  
Sous la direction de M. GEORGES PICOT  
Secrétaire perpétuel de l'Académie

PRIX: 20 fr. pour Paris; 25 fr. pour les Départem.  
30 fr. pour l'Etranger

BIBLIOTHÈQUE  
DE L'ÉCOLE DES CHARTES

REVUE D'ÉRUDITION

Consacrée spécialement

A L'ÉTUDE DU MOYEN-ÂGE

Le prix de l'Abonnement est de  
10 fr. par an pour Paris; 12 fr. pour les Départem.  
15 fr. pour l'Etranger

BULLETIN MONUMENTAL

PUBLIÉ SOUS LES AUSPICES

De la Société française d'Archéologie  
POUR LA CONSERVATION DES MONUMENTS HISTORIQUES

ET DIRIGÉ

Par le Comte de MARSY

PRIX: 15 fr. par an pour la France  
18 fr. pour l'Etranger

REVUE HISPANIQUE

Recueil consacré à l'étude des langues  
des littératures et de l'histoire des pays castillans  
catalans et portugais

PUBLIÉ PAR R. FOULCHÉ-DELBOSC

Prix de l'Abonnement: 20 fr. pour tous les pays  
faisant partie de l'Union postale

CATALOGUE DE LIVRES D'OCCASION

Anciens et Modernes

PARAISANT TOUS LES MOIS

Contenant les Ouvrages publiés soit en France  
et à l'Etranger

CONCERNANT

L'HISTOIRE ET SES SCIENCES AUXILIAIRES

La Littérature, la Philologie, l'Archéologie, etc.

Pour les recevoir, il suffit d'en faire la demande

ACHAT DE BIBLIOTHÈQUES

Ventes

EXPERTISES

PARIS, le 26 Janvier 1890

Monsieur Brutails

Bordeaux

Ch<sup>r</sup> Monsieur

Je vous remercie de l'envoi que vous  
m'avez fait - ce que j'aurais jamais  
pu trouver dans le texte de nos auteurs,  
mais simplement des commentaires bibliographiques  
dont ils ne chargent souvent - puisque je suis arrivé  
avec le plus d'assurance que je possède  
dans le moyen de faire ce que je voulais faire.  
Comme dans cette note vous demandez  
que j'envoie à la Lecombte que vous désignez  
le second, j'ai bien franchement cru que vous vouliez  
que j'envoie aussi du vin de la Lecombte. Vous savez  
que j'envoie l'Alsace Apollinaire et le Rhin du Comte -  
j'en fais toutes mes œuvres ou si je suis mal avisé que  
j'en ferai de la même manière - tout le monde  
est étonné de la ligne et prétend que c'est très curieux -  
mais leur idée n'est pas fermée par la chose, il est tout  
naturel de nommer les gens - Au besoin je leur envoie

Altors que c' est autre chose que a fait la chose

Pour le petit fil a bien fait comme nous  
en sommes convenus. Il y a malentendu au sujet de  
l'aff' Allain - auquel j' pensais que vous remettiez vous-même  
un exemplaire que j' ai vu un peu floué d'ailleurs - et qui  
serait à mon compte.

Quant à Mme Anthyme St Paul - un exemplaire  
lui a été envoyé par la Revue de l'art chrétien - Voir le vaste  
prix de dédommagement au prix de cette Revue - avec un peu d'excuse  
l' exemplaire ayant été envoyé en Belgique - Ensuite  
qu'il s' intende entre Cloquet & Cie Cloquet tient à moi  
un exemplaire j' endommais une autre à Anthyme St Paul -  
j' pensais qu'il l'avait.

Pour brûler cette correspondance avec Mme St Paul - mais je compte  
sur de nouvelles armes & sur un professeur de ma lancé  
dans un hautain - Il faudrait un complot venu d'un per-  
sonnage important dans une grande Revue d'érudition il n'y a  
pas d'autre chose.

Les notes fontent dans la Grande et le Nouvelles  
prochainement - Mme Montant s'est changée en professeur  
pour la Grande -

Aug, ch. Mme, sans malice

entière  
Paul St

Le 20 demandez une correction au Ministère de  
l'Instruction Publique et au Ministre. S'il vous fait faire  
indirectement sans le personnallement dans les intéressés  
une correction cela démontre un peu -